

42 035

3747 HCM
7.2.90 77.

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ... 30.3 ... /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Lương Thanh Viên

Hiện ở: 128/7. Đoàn Văn Bả, Quận 4, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 04 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 03 hộ chiếu cho gia đình, số:

..... 38720
..... 38706
..... 38704 20.04.90. Ông. K. M. Theo
..... 38706
..... 38705

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 11.11 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 18 tháng 7 / 1990.

THƯỜNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Văn Khoa

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 27, 1936

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LUONG THANH NIEN	BORN	4 OCT 46	(IV	93319)
DANG THI MINH CHAU	BORN	10 FEB 47	"	"
LUCNG DANG THANH PHONG	BORN	5 AUG 67	"	"
LUCNG DANG MONG THUY	BORN	26 OCT 71	"	"
LUONG DANG MINH THUY	BORN	23 MAY 73	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 12E/9 DOAN VAN 30
P 07
Q 04
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 36782

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TRÊN DÂY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHÚNG TÔI YEU CAU GIĆI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI XE TRÊN ĐA DUOC UNHCR DE NGHI TÔI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


RICHARD C. DUNLAP, ACTING
DIRECTOR
ORIGINALLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/31

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

LUONG THANH NIEN
128/9 DOAN VAN BO
P 09
Q 04
T/P HO CHI MINH
VIET NAM

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

IV Number: 95314

Encs: Letter of Introduction
Instructions

CAT2/JTM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 38700/90-ĐC1

Họ và tên Full name
LƯƠNG THANH NIÊN

Ngày sinh Date of birth
1946

Nơi sinh Place of birth
Biển Đông

Chỗ ở Domicile
Bà Rịa - Vũng Tàu

Nghề nghiệp Occupation
/

Chiều cao Height
.....

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs
.....



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

15.07.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 7 năm 1990
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ VISA VÀ TÀI CHẾ CÁN BỘ



Nguyễn Văn Sơn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 38700 XCCấp cho Quảng Thành NiênCông việc trẻ emLãnh sự HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲGiao cho Banison nhấtThời hạn 5.01.1991Họ và tên 5 tháng 7 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ VIỆT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Hoài Nam

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 88708/90-ĐC1

Họ và tên Full name
LƯƠNG BANG MINH THUY

Ngày sinh Date of birth
1973

Nơi sinh Place of birth
Bầu Long

Chỗ ở Domicile
Bầu Long

Nghề nghiệp Occupation
/

Chiều cao Height
...

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs
...



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

25.07.1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 7 năm 1990

Issued at

on

CỘNG HÒA VIỆT NAM

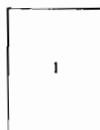
Chứng minh



Nguyễn Hòa Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

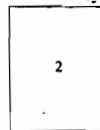
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

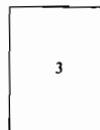
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 38708
 Cấp cho Quảng Trọng Minh Thủy
 Công việc trẻ em
 Đến nước Hợp CHỐNG QUỐC HOA NỖ
 Quốc gia khác Đài Loan
 Trước ngày 5.01.1991

Huỷ ngày 5 tháng 2 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng



Nguyễn Văn Năm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 38706/20-001

Họ và tên Full name
LƯƠNG ĐANG HỒNG THUY

Ngày sinh Date of birth

1971

Nơi sinh Place of birth

Bình Long

Chỗ ở Domicile

Bình Long

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer



Hộ chiếu này có giá trị đến ngày:
This passport is valid up to:

05. 07. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to:

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 7 năm 1990
Issued at Hanoi on 5th July 1990



Nguyễn Hòa Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

THẺ XUẤT CẢNH

Cấp cho Phạm Văn Hùng
 Họ tên trẻ em
 Nơi sinh CHUNG QUỐC HOA KỲ
 Ngày sinh 5.21.1991
 Ngày cấp 5.21.1991
 Địa điểm cấp 2.10.1990

CHỖ NHẬP CẢNH



Trần Văn Hùng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 38704/20-ĐC1

Họ và tên *Full name*
LƯƠNG ĐĂNG THANH PHONG

Ngày sinh *Date of birth*

1969

Nơi sinh *Place of birth*

Đồng Tháp

Chỗ ở *Domicile*

Buôn Long

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

05. 07. 1985

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 7 năm 1980
Issued at Hanoi on 5th July 1980



Nguyễn Văn Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

38704

Cấp cho Quảng Đông (Khai Phong)Cấp cho Độc lậpĐến nay HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲGiấy này Bản sắc chấtTuyệt nhiên 5.01.1991hết hạn ngày 5 tháng 7 năm 1991Cấp cho Độc lập XUẤT CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Hữu Nam

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N: PT 38702/90-ĐC1

Họ và tên Full name

BANG THI MINH CHAU

Ngày sinh Date of birth

1947

Nơi sinh Place of birth

Binh Long

Chỗ ở Domicile

Binh Long

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hồ chiếu này có giá trị đến nga

This passport is valid up to:

05.07.1995

Người mang hồ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC QUỐC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 5 tháng 7 năm 1990

Issued at Hanoi ngày 5 tháng 7 năm 1990



Trưởng phòng
Nguyễn Khắc Ngọc

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỒ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 38702 XCCấp cho Đã Đăng Thị Minh ChâuCông việc trẻ emĐến từ HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲQuê, gia đình Bà RịaThời hạn 5.01.1991Hết hạn ngày 5 tháng 7 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Um

Nguyễn Ngọc Xuân

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2363 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Trại 178

Số 178 CRT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SUSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TI ngày 3-5-1981 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số 178 ngày 10 tháng 1 năm 84

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lương Thanh niên Sinh năm 1946

Các tên gọi khác:

Nơi sinh Vĩnh Long

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bắt 160 Lê Văn Duyệt, Sài Gòn
(trường học, tam bình, Vĩnh Long tỉnh quân)

Can tội đội lỵ chỉ huy trung cảnh sát quận

Bị bắt ngày 9/5/79 Án phạt TRỢT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 128/9 Bô thành nhân, quận 4, TP: HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

trong thời gian cải tạo đã cố gắng tiến bộ, lao động có
hiệu quả, học tập và chấp hành nội quy nghiêm

thời gian quản thúc: 12 tháng (mười hai tháng)

viện tâm xe đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình

Đương sự phản diện tại UBND Phường, xã: khai về đến địa phương

Trước ngày 10 tháng 01 năm 1984

Lên tay ngón trỏ phải

Của Lương Thanh niên

Danh bản số _____

Lập tại _____

en, chữ ký
người được cấp giấy

Nam

Ngày 31 tháng 1 năm 1984

Giám thị



Thủ trưởng Khoa Kỹ Thuật

19/11/1978

CAF 924
Hải quân

Hà Nội
đến Hà Nội



[Signature]
Đinh Xuân Bình

Đã được cấp
(trên lý do, văn bản, văn bản, văn bản)
đang được cấp

Số 2021

CHỨNG NHẬN
GIỚI THIỆU

Xuất trình
Ngày 24 tháng 8 năm 1978
UBND Phường 4



[Signature]
Ngô Văn Châu

[Signature]

[Signature]

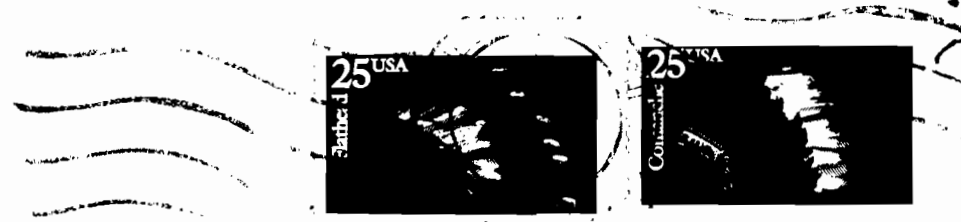
Kính trong kính chuyên 3 Hồ Sơ về
3 Ông Em từ không phải từ Việt Nam
đã được cấp phát xét cấp, ủng hộ
người bầu cử, kính xin Bà chú tiếp
lây lấy không từ giúp cho Bà Ông Em
kính được toàn vẹn, xin cảm ơn
Bà nhiều lắm.

Kính chào Bà

Chào Bà

- 1/ Lương Hải 39/1 Nguyễn Thị Nhỏ
P.2, Q.6 TP. Hồ Chí Minh
- 2/ Lê Thị Thanh Viên 128/9 Đoàn Văn Bó
F.9, Q.4 TP. Hồ Chí Minh
- 3/ TRẦN Quang Minh 98/15 Đoàn Văn Bó
F.9, Q.4 TP. Hồ Chí Minh

Phước Vĩnh Phước



To: Mrs, Thúc Minh Thảo
P.O. Box 5435
Arlington, VA. 22205

SEP 05 1990

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 1/13/90
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODF/Date
☐ Membership; Letter